

10 JUIN 1999



Aux responsables des Services
agrés par l'AWIPH et aux
Services sous le régime d'une
autorisation de prise en charge
(APC)

Administration Centrale

Votre correspondant :

José **SECRET**,
Directeur -médecin
☎ . 071/ 205 834

Nos références :

A W /72/ J S /Insp. Méd./06 99/N D

Madame, Monsieur,

Etant donné les inquiétudes légitimes de tout un chacun concernant les aliments sains pouvant être consommés, même si le traitement du problème grave lié à la contamination de ceux-ci par la dioxine ne ressortit pas directement aux compétences de l'AWIPH, je vous propose de prendre connaissance, à titre purement informatif, d'une liste établie par le Gouvernement fédéral belge actualisée au 07/06/99 à 14 h00, à laquelle je vous demande d'être attentif

Cette liste peut être consultée sur le site Internet du Gouvernement à l'adresse <http://minsoc.fgov.be/dioxine/listnoconsumption.htm>

J'attire votre attention sur le fait que ce document est susceptible d'évoluer. De plus, les recommandations d'usage sont d'application, et il vous appartient de vous tenir informé, via les médias, ainsi qu'auprès de vos fournisseurs habituels, au sujet de vos commandes récentes ou passées d'aliments, et notamment sur les aliments congelés.

Par ailleurs, la prudence s'impose aussi en ce qui concerne les éventuels achats d'aliments effectués pour animaux d'élevage.

Les mêmes précautions sont de rigueur dans le cas de production d'aliments destinés à des tiers

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de ma parfaite considération

L'Administrateur général,

F. ESSER
Adm. Gén. *adjoint*

G ROVILLARD

Huidige stand van zaken op 06/06/1999 Opgelet deze lijst kan wijzigingen ondergaan	Etat de la situation au 06/06/1999 Attention, cette liste peut subir des modifications
LIJST VAN PRODUCTEN DIE UIT DE REKKEN MOETEN VERWIJDERD WORDEN IN AFWACHTING VAN CERTIFICATIE	LISTE DE PRODUITS QUI DOIVENT ETRE RETIRES DES RAYONS EN ATTENDANT UNE CERTIFICATION
Producten bestemd voor menselijke consumptie en afkomstig van gevogelte dat vanaf 15 januari 1999 op het Belgisch grondgebied is gekweekt.	Les produits destinés à la consommation humaine et issus de volaille élevée à partir du 15 janvier 1999 sur le territoire belge
gevogelte separatorvlees van gevogelte gehakt vlees van of met gevogelte vleesbereidingen met gevogelte eieren en eiproducten	volaille viande de volaille séparée mécaniquement viande hachée de volaille ou qui en contient oeufs et produits dérivés
Voedingsmiddelen die vlees van gevogelte kunnen bevatten (geval per geval te verifiëren volgens benaming of ingrediëntenlijst)	Denrées alimentaires pouvant contenir de la viande de volaille (à vérifier au cas par cas d'après la liste des ingrédients)
soepen, bouillons en fonds, bereide schotels (vers, diepvries en conserven), salades, charcuterie snacks van gevogelte	soupes bouillons, fonds plats préparés (frais, surgelés et en conserve) salades charcuterie snacks à base de volaille
Voedingsmiddelen met meer dan 2 % eieren of eiproducten	Denrées alimentaires contenant plus de 2 % d'oeufs et de produits dérivés
mayonnaise, dressing salades bereid met eieren, mayonnaise of dressings producten van de fijnbakkerij pannekoek, taarten, viennoiseries, koekebrood, cakes wafels boudoirs pudding en puddingspoeders bereide schotels (vers-diepvries en conserven) bereid gehakt vlees deegwaren met vermelding "met eieren" roomijsspeciliteiten met advocaat, sabayon, tiramisu tiramisu sabayon beschuit advocaat	mayonnaise, dressing salades à base d'oeufs, de mayonnaise ou de dressings produits de boulangerie fine crêpes tartes viennoiserie pain-brioche cakes gaufres boudoirs puddings et poudres pour puddings plats préparés (frais, surgelés et en conserves) viande hachée préparée pâtes avec la dénomination "aux oeufs" spécialité de crème à l'advocaat, au sabayon, au tiramisu tiramisu sabayon biscuit advocaat
Voedingsmiddelen die eieren kunnen bevatten en moeten gecontroleerd worden volgens het etiket	Denrées alimentaires pouvant contenir des oeufs et devant être contrôlés sur la base de l'étiquette
rijstpap	riz au lait

2

desserts zoals flan, mousses babyvoeding	desserts comme flan, mousses nourriture pour bébé
De lijst (gepubliceerd door de regering) van de meest risicovolle producten (rundvlees en varkensvlees) waarop vanaf zondag bezwarend beslag zal gevolgd worden. Tot die tijd wordt het iedereen afgeraden deze producten te gebruiken.	Liste (publiée par le gouvernement) des produits au risque le plus élevé pour ce qui est de la viande bovine et de la viande porcine. Dès ce dimanche, les produits suivants seront frappés d'une saisie conservatoire. Jusqu'alors, nous conseillons à tout le monde de ne pas consommer ces produits.
gehakt braadworst worstsoorten vleesbrood spek paté leverpaté salami vleessalade beuling, bloedworst lever varkensvet rundsvet	viande hachée saucisse tout type de saucisson pain de veau lard pâté pâté de foie salami salade de viande boudin foie graisse de porc graisse de boeuf

Last modified 07.06.99 14.00

Huidige stand van zaken op 04/06/1999 Opgelet deze lijst kan wijzigingen ondergaan	Situation au 04/06/1999 Attention, cette liste peut encore subir des modifications
PRODUCTEN DIE NIET UIT DE REKKEN MOETEN VERWIJDERD WORDEN	PRODUITS QUI NE DOIVENT PAS ETRE RETIRES DES RAYONS
<ul style="list-style-type: none"> • Producten aangemaakt voor 15 januari 1999. • Producten aangemaakt in het buitenland. • Producten die op de <u>lijst van niet toegestane producten</u> voorkomen, maar na controle door de overheidsinspectiediensten, worden vrijgegeven. • Producten zonder vlees van gevogelte, met niet meer dan 2 % ei of eiproducten. • Producten, die niet op de <u>lijst van niet toegestane producten</u> voorkomen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Produits fabriqués avant le 15 janvier 1999 • Produits fabriqués à l'étranger • Produits repris sur <u>la liste des produits non autorisés</u>, mais libérés après contrôle des services d'inspection officiels • Produits fabriqués sans viande de volaille, avec moins de 2 % d'oeufs ou d'ingrédients dérivés • Produits ne figurant pas sur <u>la liste des produits non autorisés</u>

Last modified 04.06.99, 19.30

4

Laboratoria voor analyse van PCB (deze lijsten worden continu bijgewerkt)	Laboratoires pour analyse de PCB (ces listes sont actualisées continuellement)
De selectie van de eerste voorlopige lijst gebeurde op basis van een Beltest accreditatie en/of de erkenning voor de analyse van PCB's	La sélection de la première liste provisoire a été faite sur base d'une accréditation "Beltest" et/ou de la reconnaissance pour analyse des PCB.
Een tweede lijst is toegevoegd: de laboratoria op deze lijst worden eerst beoordeeld door het Ministerie van Landbouw of Volksgezondheid in onderling overleg alvorens ze worden bijgevoegd op lijst 1.	Une seconde liste a été jointe: les laboratoires figurant dans cette liste sont d'abord évalués en concertation interne par le Ministère de l'Agriculture ou de la Santé Publique avant d'être ajoutés à la liste 1.
Indien deze lijsten niet zouden volstaan kunnen buitenlandse laboratoria worden ingeschakeld op voorwaarde dat ze beschikken over een internationaal aanvaarde erkenning voor PCB's (bv. ISO certificatie, EPA-certificatie, EN 45000 accreditatie).	Si ces listes ne suffisaient pas, on pourrait faire appel à des laboratoires étrangers, à condition que ceux-ci disposent d'une reconnaissance pour les PCB approuvée au niveau international (p.ex. certification ISO, certification EPA, accréditation EN 45000).

Lijst 1- Liste 1:

LABORATORIUM ECCA, Ambachtsweg 3, 9820 MERELBEKE
Tel: +32-9-252.64.44

LOVAP Kleinhoefstraat 4, 2440 GEEL
Tel: +32-14-58.55.86

SGS AGRILAB NV, Haven 407. Polderdijkweg 16, 2030 ANTWERPEN
Tel: +32-3-545.87.75

LABORATORIA MILIEUDIAGNOSTIEK VLAAMSE INSTELLING VOOR TECHNOLOGISCH ONDERZOEK (VITO), Boeretang, 200, 2400 MOL
Tel: +32-14-33.55.11

PROVINCIAAL INSTITUUT VOOR HYGIENE, Kronenburgstraat 45 2000 ANTWERPEN
Tel: +32-3-238.58.84

PROVINCIAAL CENTRUM VOOR MILIEUONDERZOEK, Krijgslaan 281 9000 GENT
Tel: +32-9-222.41.61

LABORELEC, Rodestraat 125, 1630 LINKEBEEK

LABORATORIA VAN VOOREN Industiepark Rosteyne 1, 9060 ZELZATE

LISEC, Craenevenne 140, 3600 GENK
Tel 089/36.27.91

RIC, Kennedypark 20, 8500 KORTRIJK
Tel 056/20.40.31

SERVACO, Tramstraat 2, 8560 WEVELGEM

5

TAUW Handelskade 11, 74000 AC DEVENTER te contacteren via Tel 02/719.01.50

Lijst 2 - Liste 2:

**FCA Gembloux Chimie Analytique
M. Copin. 081/62.22.20**

**VUB Claude Joiris
02/ 629 34 07 (02/629 32 63)**

**VUB
Laus Org. Chemie
02/629 32 90- Fax: 629 33 04**

**ISSEP
Rue du Chéra 200 4000 Liège**

**LABORATORIUM BROMATOLOGIE UNIVERSITEIT GENT (V03)
Harelbekestraat 72 9000 GENT
Tel: +32-9-264.81.34**

**ULG
Prof Thommé**

**UCL
Hofman
Tél: 010/472.927 Fax: 010/ 472.836**

**DCMS (Termonia) Ottignies
Tél: 010/22 28 20- Fax: 010/22 33 45**

**LUC: (Martens of Carleer)
Tel: 011/268 361 - Fax: 11/268 199**

**CLO Departement Zeevisserij (Vyncke)
Ankerstraat,1 8400 Oostende
Tel: 059/32.08.05 - Fax: 059/33.06.29**

**ULG
Bernard of HAUFROID
Tél: 041/764.32.20 Fax: 041/764.32.28**

**UCL (Tilquin Bernard)
Tel: 02/764 73 60**

Last modified 07.06.99. 13.00.